|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Boletín de Explotación de la UIT www.itu.int/itu-t/bulletin** | | | |
| N.o **962** | 15 VIII 2010 | (Informaciones recibidas hasta el 3 de agosto de 2010) | |
| Place des Nations CH-1211  Genève 20 ( Suiza)  Tel: +41 22 730 5111  **E-mail: itumail@itu.int** | | **Oficina de la Normalización de las Telecomunicaciones (TSB) Tel: +41 22 730 5211 Fax: +41 22 730 5853 E-mail:** [**tsbmail@itu.int**](mailto:tsbmail@itu.int) **/** [**tsbtson@itu.int**](mailto:tsbtson@itu.int) | **Oficina de Radiocomunicaciones (BR) Tel: +41 22 730 5560 Fax: +41 22 730 5785 E-mail: brmail@itu.int** |

# Índice

Página

**Información general**

Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT: *Nota de la TSB* 3

Aprobación de Recomendaciones UIT-T 4

Servicio telefónico:

Burkina Faso *(Autorité Nationale de Régulation des Télécommunications (ARTEL), Ouagadougou)* 5

Guinea *(Ministère de la Communication et des Nouvelles Technologies de l’Information, Conakry)* 5

Kuwait *(Ministry of Communications (MOC), Safat)* 6

Trinidad y Tabago *(Telecommunication Authority of Trinidad and Tobago, San Juan)* 6

Zimbabwe *(Postal and Telecommunications Regulatory Authority (POTRAZ), Harare)* 7

Cambios en las Administraciones/EER y otras entidades u Organizaciones:

Austria *(Telekom Austria TA AG, Wien): Cambios de nombre, de los números de teléfono de fax* 13

Bostwana *(Ministry of Communications, Science and Technology, Gaborone): Cambio de nombre 13*

Georgia *(United Telecom of Georgia (UTG),Tbilisi): Cambios de nombre, de los números de teléfono, de dirección electrónica y de URL* 13

Japón *(Tokyo Electric Power Company, Incorporated (TEPCO), Tokyo): Cambio de dirección electrónica 14*

Qatar (*Qatar Telecom (Q-Tel)*, Doha): *Cambio de los números de teléfono y de fax* 14

Serbia *(Joint Stock Telecommunications Company 'TELEKOM SRBIJA' A.D, Belgrade): Cambio de dirección electrónica* 14

Sudán *(Ministry of Information and Communications, Khartoum): Cambio de nombre* 15

Tailandia *(Total Access Communication PLC, Bangkok): Cambio de dirección* 15

Restricciones de servicio: *Nota de la TSB* 16

Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev.  
PP-2002): *Nota de la TSB 17*

Página

**Enmiendas a las publicaciones de servicio**

Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales 18

Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para redes públicas  
y usuarios 18

Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) 19

Plan de numeración nacional 19

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación | | Incluidas las informaciones recibidas hasta el: |
| 963 | 1.IX.2010 | 20.VIII.2010 |
| 964 | 15.IX.2010 | 03.IX.2010 |
| 965 | 1.X.2010 | 21.IX.2010 |
| 966 | 15.X.2010 | 05.X.2010 |
| 967 | 1.XI.2010 | 20.X.2010 |
| 968 | 15.XI.2010 | 03.XI.2010 |
| 969 | 1.XII.2010 | 19.XI.2010 |
| 970 | 15.XII.2010 | 03.XII.2010 |

# INFORMACIÓN GENERAL

Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT

**Nota de la TSB**

A. Las listas siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

BE N.o

958 Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para redes públicas y usuarios (Según la Recomendación UIT-T E.212 (05/2008)) (Situación al 15 de junio de 2010)

956 Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 15 de mayo de 2010)

955 Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Según la Recomen­dación UIT‑T E.180 (03/98)) (Situación al 1 de mayo de 2010)

954 Hora Legal 2010

953 Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (05/2008) (Situación al 1 de abril de 2010)

952 Lista de las autoridades nacionales, encargadas de asignar los códigos de proveedor de terminal UIT-T T.35 (Situación al 15 de marzo de 2010)

951 Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT‑T E.164 (02/2005)) (Situación al 1 de marzo de 2010)

940 Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomen­dación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 15 de septiembre de 2009)

937 Indicativos/números de acceso a las redes móviles (Según la Recomendación UIT‑T E.164 (02/2005)) (Situación al 1 de agosto de 2009)

930 Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (02/2005)) (Situación al 15 de abril de 2009)

919 Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT‑T E.118 (05/2006)) (Situación al 1 de noviembre de 2008)

899 Lista de indicativos de país para el servicio móvil de radiocomunicación con concentración de enlaces terrenales (Complemento de la Recomendación UIT-T E.218 (05/2004)) (Situación al 1 de enero de 2008)

883 Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.o 25.1 del Reglamento de Radiocomu­nicaciones) y Forma de los distintivos de llamada asignados por cada Administración a sus estaciones de aficionado y a sus estaciones experimentales (Situación al 1 de mayo de 2007)

880 Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 15 marzo 2007)

879 Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT‑T F.32) (10/1995) (Situación al 1 de marzo de 2007)

878 Lista de Códigos Télex de Destino (CTD) y Códigos de Identificación de Red Télex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 (06/1994) y F.68(11/1988)) (Situación al 15 de febrero de 2007)

877 Lista de indicativos de país o de zona geográfica para facilidades no normalizadas de los servicios telemáticos (Complemento de la Recomendación UIT-T T.35 (02/2000)) (Situación al 1 de febrero de 2007)

876 Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomen­dación UIT‑T X.121 (10/2000)) (Situación al 15 de enero de 2007)

875 Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121) (10/2000) (Situación al 1 de enero de 2007)

669 Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/1998))

B. Pueden consultarse en línea las listas siguientes en el sitio de la web de la UIT‑T:

|  |  |
| --- | --- |
| Lista de códigos de operador de la UIT (Rec. UIT‑T M.1400 (07/2006)) | [www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html](http://www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html) |
| Cuadro Burofax (Rec. UIT-T F.170) | [www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html](http://www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html) |
| Lista de empresas de explotación reconocidas (EER) | [www.itu.int/ITU-T/inr/roa/index.html](http://www.itu.int/ITU-T/inr/roa/index.html) |

Aprobación de Recomendaciones UIT-T

Por AAP-41, se anunció la aprobación de las Recomendaciones UIT-T siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en la Recomendación UIT-T A.8:

– Recomendación UIT-T G.650.1 (29/07/2010): Definiciones y métodos de prueba de los atributos lineales y determinísticos de fibras y cables monomodo

– Recomendación UIT-T G.653 (29/07/2010): Características de los cables y fibras ópticas monomodo con dispersión desplazada

– Recomendación UIT-T G.654 (29/07/2010): Características de los cables de fibra óptica monomodo con corte desplazado

– Recomendación UIT-T G.656 (29/07/2010): Características de las fibras y cables con dispersión no nula para el transporte óptico de banda ancha

– Recomendación UIT-T G.696.1 (29/07/2010): Aplicaciones de la multiplexación por división en longitud de onda densa en el intradominio longitudinalmente compatibles

– Recomendación UIT-T G.780/Y.1351 (29/07/2010): Términos y definiciones para las redes de jerarquía digital síncrona

– Recomendación UIT-T G.870/Y.1352 (29/07/2010): Términos y definiciones para redes ópticas de transporte

– Recomendación UIT-T G.872 (2001) Amend. 2 (29/07/2010)

– Recomendación UIT-T G.874 (29/07/2010): Aspectos de la gestión de los elementos de la red óptica de transporte

– Recomendación UIT-T G.971 (29/07/2010): Características generales de los sistemas de cable submarino de fibra óptica

– Recomendación UIT-T G.973 (29/07/2010): Características de los sistemas de cable submarino de fibra óptica sin repetidores

– Recomendación UIT-T G.976 (29/07/2010): Métodos de prueba aplicables a los sistemas de cable submarino de fibra óptica

– Recomendación UIT-T G.978 (29/07/2010): Características de los cables submarinos de fibra óptica

– Recomendación UIT-T G.984.4 (2008) Amend. 3 (29/07/2010)

– Recomendación UIT-T G.984.7 (29/07/2010): Redes ópticas pasivas con capacidad de gigabits (G-PON): Largo alcance

– Recomendación UIT-T G.992.3 (2009) Amend. 2 (29/07/2010): Reacondicionamiento en caso de temporización del protocolo eoc

– Recomendación UIT-T G.7041/Y.1303 (2008) Amend. 2 (29/07/2010)

– Recomendación UIT-T G.7710/Y.1701 (2007) Amend. 1 (29/07/2010)

– Recomendación UIT-T G.7718/Y.1709 (29/07/2010): Marco general para la gestión de la red óptica con conmutación automática

– Recomendación UIT-T G.8001/Y.1354 (29/07/2010): Términos y definiciones para las tramas Ethernet por redes de transporte

– Recomendación UIT-T G.8010/Y.1306 (2004) Amend. 2 (29/07/2010)

– Recomendación UIT-T G.8101/Y.1355 (29/07/2010): Términos y definiciones para la conmutación por etiquetas multiprotocolo de transporte

– Recomendación UIT-T G.8261/Y.1361 (2008) Amend. 1 (29/07/2010)

– Recomendación UIT-T G.9971 (29/07/2010): Requisitos de las funciones de transporte en las redes domésticas IP

– Recomendación UIT-T L.50 (29/07/2010): Requisitos para los nodos ópticos pasivos: Repartidores ópticos para entornos de central

– Recomendación UIT-T L.82 (29/07/2010): Cableado óptico de edificios compartido con múltiples operadores

– Recomendación UIT-T L.83 (29/07/2010): Técnica de impacto reducido para la excavación de zanjas para las redes FTTx

– Recomendación UIT-T L.84 (29/07/2010): Cartografiado rápido de redes subterráneas

– Recomendación UIT-T L.85 (29/07/2010): Identificación de fibra óptica para el mantenimiento de las redes de acceso por fibra óptica

– Recomendación UIT-T L.86 (29/07/2010): Consideraciones relativas al sitio de instalación de componentes de derivación de PON para FTTH

– Recomendación UIT-T L.87 (29/07/2010): Cables de fibra óptica para aplicaciones sumergibles

– Recomendación UIT-T L.88 (29/07/2010): Gestión de postes que sostienen líneas de telecomunicaciones aéreas

– Recomendación UIT-T O.172 (2005) Amend. 2 (29/07/2010)

– Recomendación UIT-T O.173 (2007) Amend. 1 (29/07/2010)

– Recomendación UIT-T Y.1731 (2008) Amend. 1 (29/07/2010)

Servicio telefónico

Web: <http://www.itu.int/ITU-T/inr/nnp/>

**Burkina Faso** **(indicativo de país +226)**

Comunicación del 13.VII.2010:

La *Autorité Nationale de Régulation des Télécommunications (ARTEL),* Ouagadougou, anuncia que se ha atribuido las siguientes nuevas series de números móviles:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Operador | Servicio | Series de números | Fecha |
| Telecel Faso S.A. | Móvil | 79 15 XXXX – 79 19 XXXX  79 14 XXXX,  79 20 XXXX - 79 23 XXXX | 6.VII.2010  16.VII.2010 |
| Telmob SA | Móvil | 72 20 XXXX – 72 21 XXXX  73 00 XXXX – 73 19 XXXX | 13.VII.2010 |

Contacto:

Ministère des Postes et Télécommunications  
Autorité Nationale de Régulation des Télécommunications (ARTEL)  
01 B.P.   
6437 OUAGADOUGOU 01  
Burkina Faso  
Tel: +226 50 33 4198  
Fax: +226 50 33 5039  
E-mail: secretariat@artel.bf

**Guinea** **(indicativo de país +224)**

Comunicación del 13.VII.2010:

El *Ministère de la Communication et des Nouvelles Technologies de l’Information*, Conakry, anunica que se ha atribuido el indicativo de destino 55 a la sociedad Gamma Concept – Guinée:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *Operador* | *Servicio* | *Serie de números* |
| Gamma Concept - Guinée | Móvil | +224 55 XX XX XX |

Contacto:

Ministère de la Communication et des Nouvelles Technologies de l’Information  
B.P. 3000  
CONAKRY   
Guinea  
Tel: +224 30 454586  
Fax: +224 30 451334  
E-mail: boaaziz@yahoo.fr

**Kuwait** **(indicativo de país +965)**

Comunicación del 25.VII.2010:

El *Ministry of Communications (MOC)*, Safat, anuncia la introducción de la siguiente nueva serie de números móviles en Kuwait:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *Servicio* | *Operador* | *Serie de números* |
| Móvil | Wataniya Telecom | 603 XXXXX |

Formato internacional de marcación: +965 603 XXXXX

Contacto:

ISCC Kuwait  
Ministry of Communications  
P.O. Box 318  
11111 SAFAT  
Kuwait  
Tel: +965 2241 1777  
Fax: +965 2241 9815  
E-mail: [iscckuwait@hotmail.com](mailto:iscckuwait@hotmail.com)  
http: [www.moc.kw](http://www.moc.kw)

**Trinidad y Tabago** **(+1 868)**

Comunicación del 25.VI.2010:

La *Telecommunication Authority of Trinidad and Tobago,* San Juan, anuncia que se ha asignado el siguiente indicativo de central (NXX) en Trinidad y Tabago:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *Indicativo de central (NXX)* | *Servicio* | *Operador* |
| 201 | Fijo | Open Telecom Limited |

Contacto:

Mr Cris Seecheran  
Acting Executive Director  
Telecommunications Authority of Trinidad and Tobago (TATT)  
Ben Court, 76 Boundary Road  
SAN JUAN  
Trinidad y Tabago   
Tel: +1 868 675 8288  
Fax: +1 868 674 1055  
E-mail: [info@tatt.org.tt](mailto:info@tatt.org.tt)  
[http: www.tatt.org.tt](http://http:%09www.tatt.org.tt)

**Zimbabwe** **(indicativo de país +263)**

Comunicación del 19.VII.2010:

La *Postal and Telecommunications Regulatory Authority (POTRAZ),* Harare, anuncia la implantación de operadores de servicios VoIP (protocolo de transmisión de la voz por Internet) con efecto inmediato, según la lista que figura a continuación:

– Servicios VoIP (protocolo de transmisión de la voz por Internet)

| Operador de servicios VoIP | Indicativo nacional de destino (NDC) | Longitud del número de abonado |
| --- | --- | --- |
| Aptics Trading (Pvt) Ltd. | 8686 (Nuevo) | Seis |
| BlueSat Access | 8699 (Nuevo) | Seis |
| Taurai Zimbabwe | 8687 (Nuevo) | Seis |
| Telecontract (Pvt) Ltd | 8683 (Nuevo) | Seis |

Plan de marcación

– Nacional

Para acceder a un número de servicios VoIP, marcar en primer lugar el prefijo de acceso nacional (NAF), luego el indicativo nacional de destino (NDC) y, finalmente, el número de abonado (SN).

NAF (0) + NDC + SN

– Internacional

Para acceder a un número de servicios VoIP, marcar en primer lugar el prefijo de acceso internacional (IAP) (00), luego el indicativo de país (263) seguido del indicativo nacional de destino (NDC) y el número de abonado (SN).

IAP(00) +CC(263) + NDC + SN

Plan de numeración nacional de Zimbabwe  
Indicativo de país (CC) + 263

 Prefijo de acceso nacional (NAF) – '0'

La cifra cero ('0'), que se utilizará como prefijo de acceso nacional, indica una llamada a otra zona geográfica, número de servicios VoIP o número de servicios móviles.

 Prefijo de acceso internacional (IAP) – '00'

Las cifras 'cero cero' ('00'), que se utilizarán para el acceso internacional, indican una llamada internacional o una llamada fuera de Zimbabwe.

 Redes telefónicas públicas conmutadas (RTPC) – TelOne (Pvt) Ltd.

La red telefónica pública conmutada (RTPC) se divide en noventa y seis zonas geográficas, a cada una de las cuales se asigna un indicativo interurbano (AC).

 Servicios móviles

Los servicios móviles no son geográficos y tienen asignados indicativos nacionales de destino, como se indica a continuación:

NetOne Cellular (Pvt) Ltd 71  
Telecel Zimbabwe 73  
Econet Wireless 91

 Servicios con protocolo de transmisión de la voz por Internet (VoIP) - '86XX'

Los números de servicios VoIP no son geográficos y tienen asignados los indicativos '086XX'.

 Plan de marcación

*Marcación local*

Un cliente situado en la misma zona geográfica marcará únicamente el número de abonado (SN) *Marcación nacional*

Un cliente situado fuera de su propia zona geográfica marcará el prefijo de acceso nacional (NAF), el indicativo interurbano (AC) y el número de abonado (SN).

Cifras marcadas = NAF + AC + SN

Un cliente que accede a un servicio móvil o a un número de servicio VoIP marcará el prefijo de acceso nacional (NAF), el indicativo nacional de destino (NDC) y el número de abonado (SN).

Cifras marcadas = NAF + NDC + SN

*Marcación internacional*

Para llamadas internacionales, cifras marcadas = IAP + CC + AC + SN.

La utilización de un signo positivo (+) indica que se requiere un prefijo de acceso internacional (por ejemplo, +263 para Zimbabwe). Esto varía según los países, para Zimbabwe es '00'.

Un cliente que accede a un servicio móvil o a un número de servicio VoIP marcará el prefijo de acceso internacional (IAP), el indicativo de país (CC), el indicativo nacional de destino (NDC) y el número de abonado (SN).

Cifras marcadas = IAP +CC + NDC + SN (00263+NDC+SN)

 Servicio fijo – TelOne (Pvt) Ltd.

 Lista de indicativos de zonas geográficas (RTPC)

– Longitud mínima del número de abonado: tres (3)   
– Longitud máxima del número de abonado: seis (6)

| Localidad | Indicativo interurbano (AC) | Longitud del número de abonado | |
| --- | --- | --- | --- |
| Mínima | Máxima |
| Arcturus | 274 | Tres | Seis |
| Banket | 66 | Cuatro | Seis |
| Beatrice | 65 | Tres | Seis |
| Beitbridge | 2 86 | Tres | Seis |
| Bindura | 271 | Cuatro | Seis |
| Binga | 15 | Tres | Seis |
| Bulawayo | 9 | Cinco | Ocho |
| Birchenough Bridge | 248 | Tres | Seis |
| Centenary | 57 | Tres | Seis |
| Chakari | 688 | Tres | Seis |
| Chatsworth | 308 | Tres | Seis |
| Chegutu | 53 | Cuatro | Seis |
| Chimanimani | 26 | Tres | Seis |
| Chinhoyi | 67 | Cuatro | Seis |
| Chipangayi | 24 | Tres | Seis |
| Chipinge | 227 | Cuatro | Seis |
| Chiredzi | 31 | Tres | Seis |
| Chirundu | 637 | Tres | Seis |
| Chitungwiza | 270 | Cinco | Seis |
| Chivhu | 56 | Cuatro | Seis |
| Concession | 375 | Tres | Seis |
| Checheche | 317 | Tres | Seis |
| CollenBawn | 848 | Tres | Seis |
| Darwendale | 69 | Tres | Seis |
| Dete | 18 | Tres | Seis |
| Esigodini | 288 | Tres | Seis |
| Figtree | 283 | Tres | Seis |
| Filabusi | 17 | Tres | Seis |
| Glendale | 376 | Tres | Seis |
| Gokwe | 59 | Tres | Seis |
| Guruve | 58 | Tres | Seis |
| Gutu | 30 | Tres | Seis |
| Gwanda | 284 | Tres | Seis |
| Gweru | 54 | Cuatro | Seis |
| Harare | 4 | Cinco | Ocho |
| Headlands | 2582 | Tres | Seis |
| Hwange | 281 | Tres | Seis |
| Hauna | 228 | Tres | Seis |
| Juliasdale | 29 | Tres | Seis |
| Jotsholo | 289 | Tres | Seis |
| Jerera | 34 | Tres | Seis |
| Kadoma | 68 | Cuatro | Seis |
| Kariba | 61 | Cuatro | Seis |
| Karoi | 64 | Tres | Seis |
| Kezi | 282 | Cuatro | Seis |
| Kwekwe | 55 | Tres | Seis |
| Lalapanzi | 5483 | Tres | Seis |
| Lupane | 389 | Tres | Seis |
| Macheke | 379 | Tres | Seis |
| Makuti | 63 | Tres | Seis |
| Marondera | 279 | Cuatro | Seis |
| Mashava | 35 | Tres | Seis |
| Masvingo | 39 | Cuatro | Seis |
| Matopos | 383 | Tres | Seis |
| Mazowe | 275 | Cuatro | Seis |
| Mberengwa | 518 | Tres | Seis |
| Mhangura | 60 | Tres | Seis |
| Mt. Darwin | 276 | Tres | Seis |
| Munyati | 557 | Tres | Seis |
| Murambinda | 21 | Tres | Seis |
| Murewa | 278 | Cuatro | Seis |
| Mutare | 20 | Cinco | Seis |
| Mutoko | 272 | Tres | Seis |
| Mutorashanga | 668 | Tres | Seis |
| Mvuma | 32 | Tres | Seis |
| Mvurwi | 277 | Cuatro | Seis |
| Mataga | 517 | Tres | Seis |
| Norton | 62 | Cuatro | Seis |
| Nyamandlovu | 287 | Tres | Seis |
| Nyanga | 298 | Tres | Seis |
| Nyaningwe | 337 | Tres | Seis |
| Nyazura | 2583 | Tres | Seis |
| Ngundu | 36 | Tres | Seis |
| Nkayi | 558 | Tres | Seis |
| Nyika | 338 | Tres | Seis |
| Odzi | 204 | Tres | Seis |
| Penhalonga | 205 | Tres | Seis |
| Plumtree | 19 | Tres | Seis |
| Raffingora | 667 | Tres | Seis |
| Rusape | 25 | Cuatro | Seis |
| Ruwa | 273 | Cuatro | Seis |
| Rutenga | 14 | Tres | Seis |
| Sanyati | 687 | Tres | Seis |
| Selous | 628 | Tres | Seis |
| Shamva | 371 | Tres | Seis |
| Shangani | 50 | Tres | Seis |
| Shurugwi | 52 | Cuatro | Seis |
| Triangle | 33 | Cuatro | Seis |
| TurkMine | 285 | Cuatro | Seis |
| Trelawney | 698 | Tres | Seis |
| Tsholotsho | 387 | Tres | Seis |
| VictoriaFalls | 13 | Tres | Seis |
| Wedza | 222 | Tres | Seis |
| WestNicholson | 16 | Tres | Seis |
| Zvishavane | 51 | Cuatro | Seis |

 Servicio móvil

| *Operador de servicios móviles* | Indicativo Nacional de Destino (NDC) | Longitud del número de abonado |
| --- | --- | --- |
| Econet Wireless | 91 | Siete (7) |
| NetOne Cellular | 71 | Siete (7) |
| Telecel Zimbabwe | 73 | Siete (7) |

 Servicios VoIP

| *Operador de servicios VoIP* | Indicativo Nacional de Destino (NDC) | Longitud del número de abonado |
| --- | --- | --- |
| Africom | 8644 | Seis |
| Aquiva Wireless | 8630 | Seis |
| Aptics Trading (Pvt) Ltd | 8686 | Seis |
| BlueSat Access | 8699 | Seis |
| Dandemutande | 8612 | Seis |
| PowerTel | 8611 | Seis |
| Taurai Zimbabwe | 8687 | Seis |
| Telecontract (Pvt) Ltd | 8683 | Seis |
| Valley Technology | 8622 | Seis |

 Indicativos de servicios especiales

| *Cifras marcadas* | *Tipo de servicio* | *Observaciones* |
| --- | --- | --- |
| 0 | Prefijo de acceso nacional (NAF) | Todos los operadores |
| 00 | Prefijo de acceso internacional (IAP) | Todos los operadores |
| 263 | Indicativo de país (CC) | Todos los operadores |
| 112 | Emergencia | NetOne & Econet |
| 115 | Policía | NetOne |
| 119 | Servicios de emergencia | Telecel Zimbabwe |
| 263 | Indicativo de país (CC) | Todos los operadores |
| 950 | Informe de averías – Teléfono | RTPC – TelOne (Pvt) Ltd |
| 952 | Informe de averías – Télex | RTPC – TelOne (Pvt) Ltd |
| 953 | Informe de averías – Datos | RTPC – TelOne (Pvt) Ltd |
| 960 | Hora | RTPC – TelOne (Pvt) Ltd |
| 962 | Información sobre números de abonado | RTPC – TelOne (Pvt) Ltd |
| 965 | Información sobre números de abonado internacionales | RTPC – TelOne (Pvt) Ltd |
| 966 | Reservas internacionales por teléfono | RTPC – TelOne (Pvt) Ltd |
| 967 | Demanda de circuitos | RTPC – TelOne (Pvt) Ltd |
| 968 | Información sobre circuitos | RTPC – TelOne (Pvt) Ltd |
| 969 | Reserva de circuitos | RTPC – TelOne (Pvt) Ltd |
| 993 | Bomberos | Emergencia (RTPC) |
| 994 | Ambulancia | Emergencia (RTPC) |
| 995 | Policía | Emergencia (RTPC) |
| 999 | Emergencia general | Emergencia (RTPC) |

Se ruega a todas las administraciones y las empresas de explotación reconocidas (EER) que garanticen el acceso a las series de números mencionadas anteriormente con efecto inmediato.

Contacto:

Mr Shingirai Marufu  
Engineer, Telecommunications Networks  
Postal and Telecommunications Regulatory Authority of Zimbabwe  
- POTRAZ -  
Block A, Emerald Park  
30 The Chase  
P. O. Box MP843  
Mt. Pleasant  
HARARE  
Zimbabwe  
Tél: +263 4 333032  
Fax: +263 4 333041  
E-mail: [shingirai.marufu@potraz.gov.zw](mailto:shingirai.marufu@potraz.gov.zw)  
E-mail: [the.regulator@potraz.gov.zw](mailto:the.regulator@potraz.gov.zw)  
http: [www.potraz.gov.zw](http://www.potraz.gov.zw)

Cambios en las Administraciones/EER y otras entidades  
u Organizaciones

**Austria**

Comunicación del 9.VII.2010:

*Cambios de nombre, de los números de teléfono de fax*

*Telekom Austria TA AG*, Wien , anuncia que ha cambiado de nombre. A partir de ahora, su nombre será: : «A1 Telekom Austria AG». Anuncia que sus números de teléfono y de fax han cambiado. Ahora son los siguientes:

A1 Telekom Austria AG  
LassallestraBe 9  
1020 WIEN  
Austria  
Tel: +43 59059143805   
Fax: +43 59059143890   
URL: www.telekom.at

**Bostwana**

Comunicación del 14.VII.2010:

*Cambio de nombre*

El*Ministry of Communications, Science and Technology*, Gaborone, anuncia que ha cambiado de nombre. A partir de ahora, su nombre será: «Ministry of Transport and Communications».

Ministry of Transport and Communications  
Private Bag 00414  
GABORONE   
Botswana  
Tel: +267 3612082   
Fax: +267 3910382   
URL: www.gov.bw

**Georgia**

Comunicación del 6.VII.2010:

*Cambios de nombre, de los números de teléfono, de dirección electrónica y de URL*

*United Telecom of Georgia (UTG)*,Tbilisi, anuncia que ha cambiado de nombre. A partir de ahora, su nombre será: «J.S.C Silknet». Anuncia que sus números de teléfono, de dirección electrónica y de URL han cambiado. Ahora son los siguientes:

J.S.C Silknet  
95 Tsinamdzgvrishvili str.  
TBILISI 0112  
Georgia  
Tel: +995 32 100000   
E-mail: rmetreveli@silknet.com   
URL: www.silknet.com

**Japón**

Comunicación del 7.VII.2010:

*Cambio de dirección electrónica*

La *Tokyo Electric Power Company, Incorporated (TEPCO),* Tokyo, anuncia que su nueva dirección electrónica es la siguiente:

E-mail: shiokawa.hisayuki@tepco.co.jp

The Tokyo Electric Power Company, Incorporated (TEPCO)  
Electronic Telecommunication Department  
1-3 Uchisaiwai-cho 1-Chome Chiyoda-ku  
100-8560 TOKYO  
Japón  
Tel: +81 3 63735609   
Fax: +81 3 35968525   
E-mail: shiokawa.hisayuki@tepco.co.jp   
URL: www.tepco.co.jp

**Qatar**

Comunicación del 30.VII.2010:

*Cambio de los números de teléfono y de fax*

*Qatar Telecom (Q-Tel)*, Doha anuncia que sus números de teléfono de fax han cambiado. Ahora son los siguientes:

Qatar Telecom (Q-Tel)  
New Headquarters Tower  
West Bay  
P.O. Box 217  
DOHA   
Qatar  
Tel: +974 44400400   
Fax: +974 44931919   
E-mail: amutawa@qtel.com.qa   
URL: www.qtel.com.qa

**Serbia**

Comunicación del 9.VII.2010:

*Cambio de dirección electrónica*

La *Joint Stock Telecommunications Company 'TELEKOM SRBIJA' A.D*, Belgrade, anuncia que su nueva dirección electrónica es la siguiente:

E-mail: kabinet@telekom.rs

Joint Stock Telecommunications Company 'TELEKOM SRBIJA' A.D.  
Takovska 2  
11000 BELGRADE  
Serbia  
Tel: +381 11 3341433   
Fax: +381 11 3341635   
E-mail: kabinet@telekom.rs   
URL: www.telekom.yu

**Sudán**

Comunicación del 29.VII.2010:

*Cambio de nombre*

El*Ministry of Information and Communications*, Khartoum, anuncia que ha cambiado de nombre. A partir de ahora, su nombre será: « Ministry of Communication and Information Technology (MCIT)».

Ministry of Communication and Information Technology (MCIT)  
P.O. Box 291  
KHARTOUM 11111  
Sudán  
Tel: +249 187 173700/+249 187 173701   
Fax: +249 183 562362/+249 183 562370

**Tailandia**

Comunicación del 8.VII.2010:

*Cambio de dirección*

*Total Access Communication PLC*, Bangkok, anuncia que su dirección ha cambiado. Ahora es la siguiente:

Total Access Communication PLC  
319 Chamchuri Square Building, 22-41 Floors  
Phayathai Road  
BANGKOK, Pathumwan, Pathumwan 10330  
Tailandia  
Tel: +66 2 20282268   
Fax: +66 2 2028339   
URL: www.dtac.co.th

Restricciones de servicio

**Nota de la TSB**

Las comunicaciones de los siguientes países sobre las restricciones de servicio relativas a los diferentes servicios de telecomunicaciones internacionales ofrecidos al público se han publicado individualmente en el Boletín de Explotación de la UIT (BE):

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *País*/*zona geográfica* | *BE* | *País*/*zona geográfica* | *BE* |
| Alemania | 788 (p.18) | Kenya | 748 (p.4) |
| Antigua y Barbuda | 798 (p.5) | Kuwait | 826 (p.13) |
| Antillas Neerlandesas | 786 (p.7) | Líbano | 824 (p.10) |
| Arabia Saudita | 826 (p.13) | Malawi | 699 (p.6) |
| Aruba | 776 (p.6) | Maldivas | 766 (p.19) |
| Australia | 726 (p.13, p.31) | Marruecos | 692 (p.8), 727 (p.5) |
| Barbados | 783 (p.5-6) | Mauricio | 610 (p.6) |
| Bélgica | 776 (p.36) | Nigeria | 829 (p.18) |
| Belice | 845 (p.12) | Noruega | 716 (p.17) |
| Bulgaria | 826 (p.13) | Nueva Caledonia | 896 (p.18) |
| Caimanes (Islas) | 829 (p.7) | Países Bajos | 939 (p.8) |
| Chipre | 802 (p.5), 825 (p.15), 828 (p.36), 871 (p.5), 889 (p.6) | Pakistán | 827 (p.14), 852 (p.13) |
| Colombia | 835 (p.8) | Panamá | 839 (p.6) |
| Dinamarca | 835 (p.5), 840 (p.4) | Perú | 753 (p.9) |
| Dominica | 796 (p.4-5) | República Árabe Siria | 828 (p.38) |
| Emiratos Árabes | 724 (p.7), | Rumania | 829 (p.18) |
| Unidos | 825 (p.15) | San Marino | 834 (p.18) |
| Eslovaquia | 790 (p.4), 798 (p.12), 853 (p.15) | Santa Lucía | 853 (p.12) |
| Eslovenia | 609 (p.15), 711 (p.8) | San Vicente y las Granadinas | 797 (p.21) |
| Federación de Rusia | 635 (p.4) | Serbia | 804 (p.8), 955 (p.16) |
| Fiji | 824 (p.10) | Singapur | 829 (p.19) |
| Finlandia | 704 (p.13) | Sri Lanka | 865 (p.11) |
| Francia | 924 (p.12) | Sudafricana (Rep.) | 667 (p.11) |
| Gibraltar | 739 (p.13) | Sudán | 827 (p.14) |
| Groenlandia | 762 (p.7) | Suecia | 818 (p.11) |
| Guyana | 778 (p.6-11) | Swazilandia | 877 (p.16) |
| Honduras | 799 (p.19) | Trinidad y Tabago | 894 (p.15) |
| Hungría | 911 (p.21) | Turquesas y Caicos (Islas) | 841 (p.18) |
| Indonesia | 726 (p.16, p.31), 844 (p.9) | Turquía | 828 (p.38) |
| Islandia | 802 (p.10) | Uruguay | 841 (p.20) |
| Japón | 846 (p.16) | Vanuatu | 740 (p.11) |
|  |  | Yémen | 828 (p.38) |

Comunicaciones por intermediario (Call-Back)  
y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2002)

**Nota de la TSB**

Países/zonas geográficas para los cuales una información sobre las "Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y ciertos procedimientos alternativos de llamada no conformes con la reglamentación vigente" ha sido publicada en el Boletín de Explotación de la UIT (N.o…):

Antillas Neerlandesas (627), Arabia Saudita (629), Argelia (621), Azerbaiyán (663), Bahrein  (611), Belarús (616), Bosnia y Herzegovina (772) Bulgaria (665), Burkina Faso (631), Burundi  (607), Camerún (671), China (599), Chipre (626), Colombia (602), Cook (Islas) (681), Cuba  (632), Djibouti (614), Ecuador (619), Egipto (599, 690), Emiratos Árabes Unidos (627), Etiopía  (657), Gabón (631), Guinea (681), Honduras (613), India (627), Jamaica (648), Japón (649), Jordania (652), Kazajstán (619), Kenya (605), Kirguistán (616), Kuwait (610), Letonia (617), Líbano  (642), Madagascar (639), Malasia (603), Malta (688), Marruecos (619), México (697), Mónaco (749), Níger (618), Nigeria (647), Qatar (593), Rep. Dem. del Congo (672), Seychelles (631), Sudafricana (Rep.) (655), Sudán (686), Tailandia (611), Tanzanía (624), Turquía (612), Uganda (603), Viet Nam (619), Wallis y Futuna (649), Yemen (622).

Además, los países/territorios siguientes declararon que las comunicaciones por "intermediario"򸥬 están prohibidas en su territorio:

Albania, Armenia, Bahamas, Belice, Benin, Brasil, Brunei Darussalam, Camboya, Centroafricana (Rep.), Chad, Comoras, Corea (Rep. de), Costa Rica, Côte d'Ivoire, Dominica, Eritrea, Eslovaquia, Fiji, Filipinas, Gambia, Ghana, Grecia, Guyana, Haití, Hungría, Indonesia, Irán (República Islámica del), Irlanda, Israel, Kiribati, La ex República Yugoslava de Macedonia, Lesotho, Lituania, Macao (China), Malawi, Malí, Mauricio, Mauritania, Moldova, Mozambique, Nicaragua, Nueva Caledonia, Omán, Pakistán, Panamá, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Polonia, República Árabe Siria, Rumania, Samoa, San Marino, Sri Lanka, Suriname, Tonga, Trinidad y Tabago, Túnez, Tuvalu, Venezuela, Zambia, Zimbabwe.

Esta información es el resultado de una investigación efectuada por la Comisión de Estudio 3 del UIT-T, en virtud de la Resolución 21 (Marrakech, 2002) de la Conferencia de Plenipotenciarios (Marrakech, 2002) y de la Resolución 29 de la Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones, AMNT‑2000 (Montreal, 2000).

La lista de todos los países/zonas geográficas que prohíben o autorizan las comunicaciones por intermediario (Call-Back) se halla en el sitio web de la UIT en la dirección siguiente:

[www.itu.int/itu-t/special-projects/callback/index.html](http://www.itu.int/itu-t/special-projects/callback/index.html)

# ENMIENDAS A LAS PUBLICACIONES DE SERVICIO

Abreviaturas utilizadas

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **ADD** | insertar |  | **PAR** | párrafo |
| **COL** | columna |  | **REP** | reemplazar |
| **LIR** | leer |  | **SUP** | suprimir |
| **P** | página(s) |  |  |  |

Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta   
con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales   
(Según la Recomendación UIT-T E.118 (05/2006))  
(Situación al 1 de noviembre de 2008)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.° 919 – 1.XI.2008)  
(Enmienda N.° 24)

**P 52** ***Reino Unido* ADD**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| *País/región geográfica* | *Empresa/Dirección* | *Identificación de expedidor* | *Contacto* | *Fecha efectiva de supresión* |
| Reino Unido | **Teleena UK Limited** 80 Sidney Street FOLKESTONE  CT 19 6HQ Kent | **89 44 07** | Mr. Timo Smit Teleena Nederland B.V. Kritjwal 29 NIEUWEGEIN Tel: +31 638 181818 E-mail: timo@teleena.com | 8.VII.2010 |

Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del   
plan de identificación internacional para redes públicas y usuarios   
(Según la Recomendación UIT-T E.212 (05/2008))  
(Situación al 15 de junio de 2010)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.° 958 – 15.VI.2010)  
(Enmienda N.° 4)

**P 23 Moldova ADD**

| País/zona geográfica | MCC + MNC\* | Nombre de la Red/Operador |
| --- | --- | --- |
| Moldova | 259 99 | J.S.C. “Moldtelecom” |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\* MCC: Mobile Country Code / Indicatif de pays du mobile / Indicativo de país para el servicio móvil

MNC: Mobile Network Code / Code de réseau mobile / Indicativo de red para el servicio móvil

Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)  
(Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/1999))  
(Situación al 15 mayo 2010)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.° 956 – 15.V.2010)  
(Enmienda N.° 6)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *País/ Zona geográfica* | | *Nombre único del punto de señalización* | *Nombre del operador del punto de señalización* |
| *ISPC* | *DEC* |
| **P 42 Estados Unidos SUP** | | | |
| 3-027-4 | 6364 | Los Angeles, CA | Star Telecommunications Inc |
| **P 42 Estados Unidos ADD** | | | |
| 3-027-4 | 6364 | Miami, FL | TCA Services Corp. |
| **P 60 Georgia ADD** | | | |
| 5-233-3 | 12107 |  | Mobitel Ltd |
| **P 66 Hungría SUP** | | | |
| 2-212-7 | 5799 | Budapest -= CSINFO 2 | CSINFO Ltd. |
| **P 95 Panamá ADD** | | | |
| 7-026-6 | 14550 | FortInt 1 | Fortaleza Investment Group Corp. |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ISPC: International Signalling Point Codes.

Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).

Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

Plan de numeración nacional  
(Según la Recomendación UIT-T E. 129 (11/2009))

Web:[www.itu.int/itu-t/inr/nnp/index.html](http://www.itu.int/itu-t/inr/nnp/index.html)

Se solicita a las Administraciones que comuniquen a la UIT los cambios efectuados en sus planes de numeración nacional o que faciliten información sobre las páginas web consagradas a su respectivo plan de numeración nacional, así como los datos de las personas de contacto. Dicha información, de consulta gratuita para todas las Administraciones/EER y todos los proveedores de servicios, se incorporará en la página web del UIT‑T.

Además, se invita amablemente a las Administraciones a que, en sus páginas web sobre planes de numeración nacional o al enviar la información a UIT/TSB (e-mail: tsbtson@itu.int), utilicen el formato descrito en la Recomendación UIT‑T E.129. Se recuerda, por otra parte, a las Administraciones que deberán asumir la responsabilidad de la oportuna puesta al día de su información.

Durante el periodo del 1.VIII.2010 al 15.VIII.2010 han actualizado sus planes de numeración nacional de los siguientes países en las páginas web:

|  |  |
| --- | --- |
| País | Indicativo de país (CC) |
| Azerbaiyán | +994 |
| Pakistán | +92 |
| Swazilandia | +268 |
| Viet Nam | +84 |